



Manual Elma 608

Dansk/Norsk
Svenska
English

Side 2-3
Sida 4-5
Page 6-7

EAN: 5706445674008



△ ADVARSEL:

- Termometret er ikke beregnet til at foretage livskritiske målinger, ej heller skal man bruge måleresultatet til at tage beslutninger på sikkerhedsrelaterede områder.
- Temperaturmåling med Elma 608, indikere kun overflade temperaturen og ikke den aktuelle temperatur på objektet.
- For at ikke at ødelægge instrumentet skal det holdes tørt, væk fra væsker, direkte sollys og varme.
- Sørg altid for at linsen er ren og ikke defekt.
- Bortskaf brugte batterier med det samme og hold dem væk fra børn.

△ VARNING:

- Termometern är inte avsedd för att utföra livskritiska mätningar, ej heller skall man använda mätresultatet till att ta beslut på säkerhetsrelaterade områden.
- Temperaturmätning med Elma 608, indikerar endast ytemperaturen och inte den aktuella temperaturen på objektet.
- För att inte förstöra instrumentet skall det hållas torrt, borta från vätskor, direkt solljus och värme.
- Se alltid till att linsen är ren och inte defekt.
- Återvinn gamla batterier med det samma och håll dem borta från barn.

△ WARNING:

- The Temp. Function is not intended for taking measurements that require a Life & Death decision or Safety related applications.
- The temperature reading of Elma 608 indicates only the surface temperature, and not the actual temperature of an object.
- Keep the unit dry and away from any liquids and direct sunlight or a very hot object.
- To prevent heat damage to unit, do not leave in the sun or next to very hot objects.
- Always make sure the probe lens is clean without any damage.
- Dispose of used battery promptly and keep away from children.

Specifikationer:**Specifikationer:****Specifications:**

Måleområde	Mätområde	Range	-33 <> +500 ⁰ C -27 <>+932 ⁰ F
Opløsning ved Andre temperaturer	Upplösning Andra temperaturer	Resolution Other temperature	-9.9 ... 99.9 ⁰ = 0.1 ⁰ 1.0 ⁰
Responstid	Responstid	Response Time	1 s
Infrarød nøjagtighed, på visningen eller Afhængig af den største	Infraröd noggrannhet, på visningen eller vilken som är störst	Infrared Accuracy of reading or which one is greater	+ 2.0% +2.0 °C.
Synsfelt (D:S) det optiske forhold	FOV (D:S) det optiska förhållandet	Field of View (D:S) optics ratio	9:1
Emissivitet fast ε	Emissivitet fast ε	Emissivity fixed ε	ε 0.95
Batteri levetid timer i konstant brug	Batterilivslängd timmar vid konstant användning	Battery Life Hour Continuous use	30
Anvendelses temperatur og luftfugtighed	Användnings temperatur och luftfuktighet	Operation temperature. and humidity	0 <> 50°C; <90RH%
Opbevares i temperatur og luftfugtighed på	Förvaringstemperatur och luftfuktighet	Storage temperature. and humidity	10 <> 40°C; <65 RH%
Batteri	Batteri	Battery	1 X 1,5V AA LR6
Display	Display	Display	LCD 3 1/2
Dimensioner	Dimensioner	Dimensions	150(L) x 25(W) x 27(H) mm
Vægt (inkl. Batteri)	Vikt (inkl. batteri)	Weight (incl. battery)	74 gram

Garanti :

Der gives 1 års garanti på Elma 608 fra købstidspunktet, ved mekaniske og elektriske fejl fra leverandøren. Der er ingen udskiftelige dele i instrumentet. Ved forsøg på reparation af uautoriseret personer, ophører garantien.

Garanti :

Det är 1 års garanti på Elma 608 från köptillfället vad gäller mekaniska och elektriska fel från leverantören. Det finns inga utbytbara delar i instrumentet. Vid försök av reparation av oauktoriserade personer, upphör garantin.

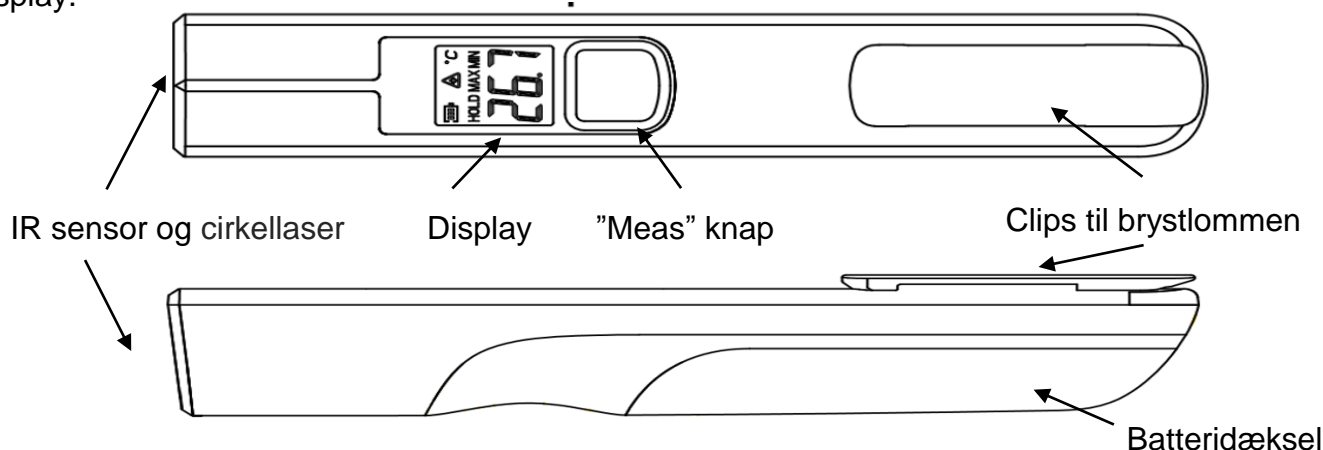
Guarantee:

The Elma 608 is guaranteed for a period of one year from the of purchase against mechanical and electrical defects. There are no user serviceable parts instrument. Any attempt to repair un it by an unauthorized person voids the warranty

Dansk-Norsk manual

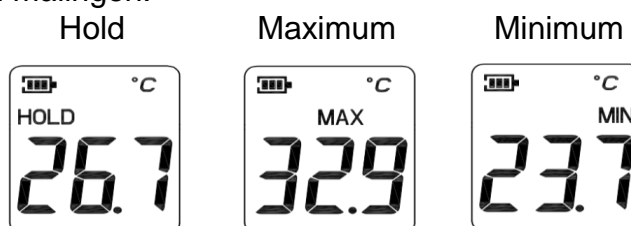
Indledning.

Elma 608 er et smart lille IR termometer i praktisk pen format – lige til brystlommen. Instrumentet måler nemt, hurtigt og uden berøring overfladetemperatur. Elma 608 er forsynet med en unik cirkellaser, så man altid kan se området, som der måles på. Instrumentet har desuden min/max funktion, datahold og belyst display.



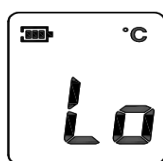
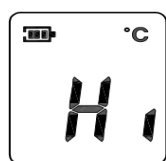
Funktionalitet.

1. Peg på objektet der skal måles på, tryk og hold på 'Meas' knappen, for at tænde Elma 608 og starte målingen.
2. Slip trykket på 'Meas' knappen for at "holde" den sidste måling, displayet vil efterfølgende hver 2 sekund, vise den sidste maksimum og minimum målingen.



Fejlmeddelelser.

Elma 608 har indbygget diagnostiske beskeder, som beskrevet her:



Hi eller **Lo** når temperaturen, er udenfor instrumentets målområde

Hi når temperaturen er over +500 C° (932 F) og
Lo når den er mindre end -33 C (-27 F).



Hvis omgivelsestemperaturen er udenfor området:
 -10°C (14°F) og +50°C (122°F).
 Skal Elma 608 stabilises i temperaturen 0°C til +40°C (32° til 104°F).
 i minimum 30 minutter

Hvis Elma 608 bliver udsat for hurtigt skiftende omgivelses - temperaturer

For alle andre fejlmeddelelser er det nødvendigt at "nulstille Elma 608.
 For at nulstille Elma 608, skal man slukke instrumentet, fjerne batteriet og vente minimum 1 minut, indsæt nu batteriet igen og tænd enheden.

Batteriet.

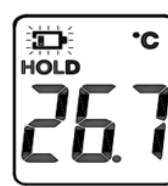
Elma 608 indikerer, når batteriet er ved at være opbrugt som beskrevet her:



'Batteriet OK':



'Batteri Lav':



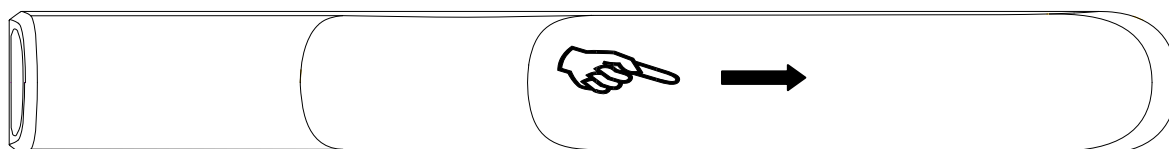
Batteriet er opbrugt: og skal skiftes, målinger ikke mulig.

Udskift batteriet.

Når batterisymbolet blinker er batteriet så lavt, at det skal udskiftes med det samme.

Batteriet er placeret på bagsiden af instrumentet under batteridækslet.

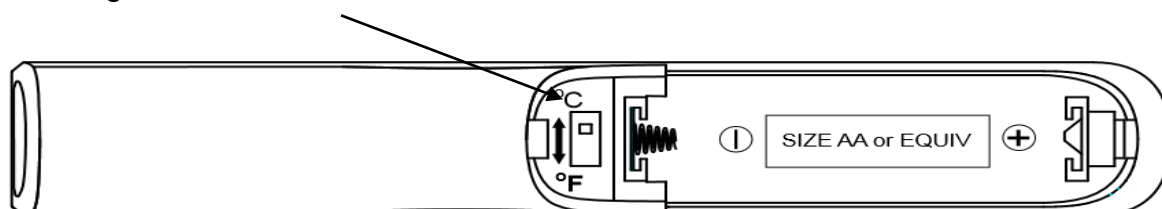
Batteridækslet "skydes" af instrumentet (som vist nedenfor)



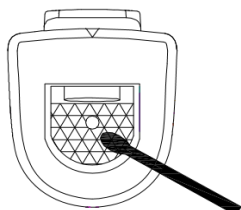
Indstilling af C⁰ (Celsius) / F⁰ (Fahrenheit).

Elma 608 kan indstilles til at måle i Celsius eller Fahrenheit.

Fjern batteridækslet og sæt omskifteren til den ønskede enhed.



Opbevaring og rengøring.



Hold altid de reflekterende spejle og linser rene. Skulle de gå hen og blive beskidte kan man bruge en fugtig vatpind til at rengøre spejle og linser.

Vær sikker på at Elma 608 er helt tør, inden det tages i brug igen.

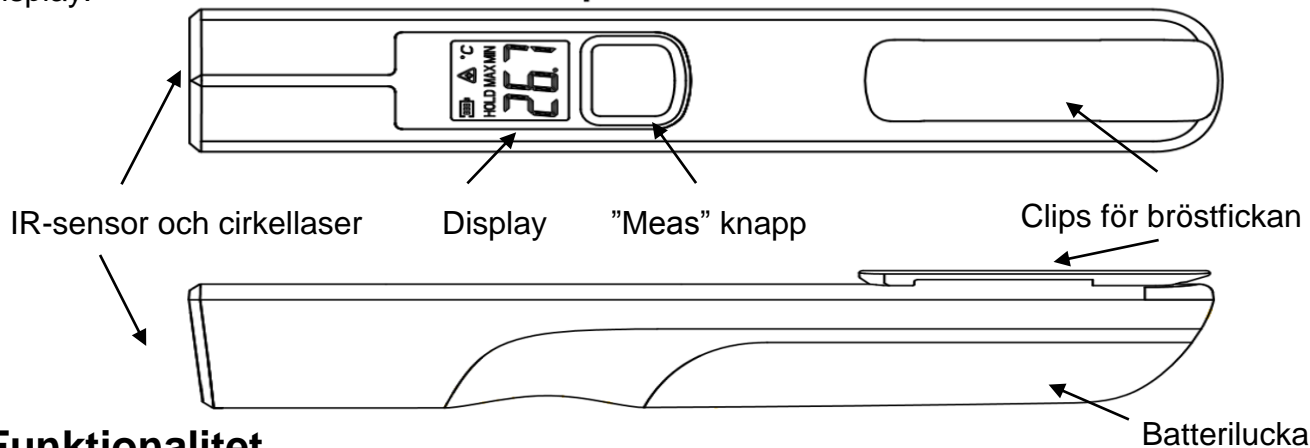
Elma 608 er ikke vandtæt, så det må ikke sænkes i væsker.



Svensk manual

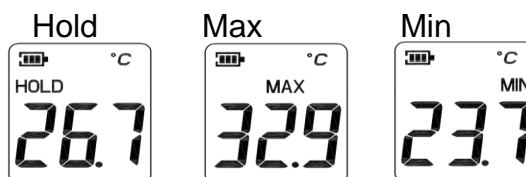
Inledning.

Elma 608 är en smidig liten IR-termometer i praktiskt penn-format – gjort för bröstfickan. Instrumentet mäter enkelt, snabbt och utan beröring yttemperatur. Elma 608 är utrustad med en unik cirkellaser, så man alltid kan se området som man mäter på. Instrumentet har dessutom min/max funktion, datahold och belyst display.



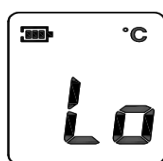
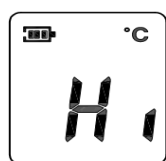
Funktionalitet.

1. Peka på objektet för att mäta, tryck och håll ner 'Meas' knappen, för att slå på Elma 608 och starta mätningen.
2. Släpp 'Meas' knappen för att "frysa" den senaste mätningen, displayen visar sedan varannan sekund, den senaste max- och min-mätningen.



Felmeddelanden.

Elma 608 har inbyggda diagnostiska meddelanden, som beskrivs här:



Hi eller **Lo** när temperaturen är utanför instrumentets mätområde

Hi när temperaturen är över +500 C° (932 F) och
Lo när den är lägre än -33 C (-27 F).



Om omgivningstemperaturen är utanför området:
-10°C (14°F) och +50°C (122°F).

Skall Elma 608 stabiliseras i temperaturen 0°C till +40°C (32°F till 104°F).
i minst 30 minuter

Om Elma 608 blir utsatt för snabbt skiftande omgivnings-temperaturen

För alla andra felmeddelanden är det nödvändigt att "nollställa" Elma 608.
För att nollställa Elma 608, skall man slå av instrumentet, ta ur batteriet och vänta minst 1 minut. Sätt sedan in batteriet igen och slå på instrumentet.

Batteriet.

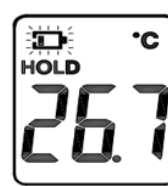
Elma 608 indikerar, när batteriet är på väg att ta slut enligt nedan:



Batteri OK':



Batteri Lågt':



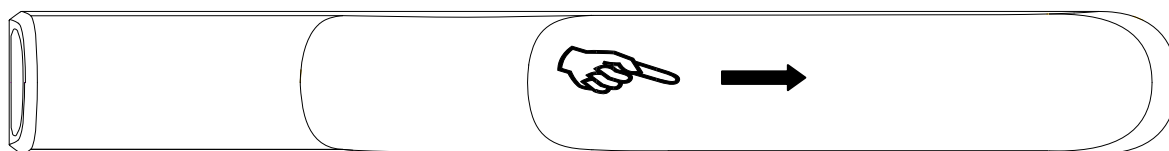
Batteriet är förbrukat och skall bytas, mätningar skall ej utföras.

Byte av batteri.

När batterisymbolen blinkar är batteriet så lågt, att det skall bytas med detsamma.

Batteriet är placerat på baksidan av instrumentet under batteriluckan.

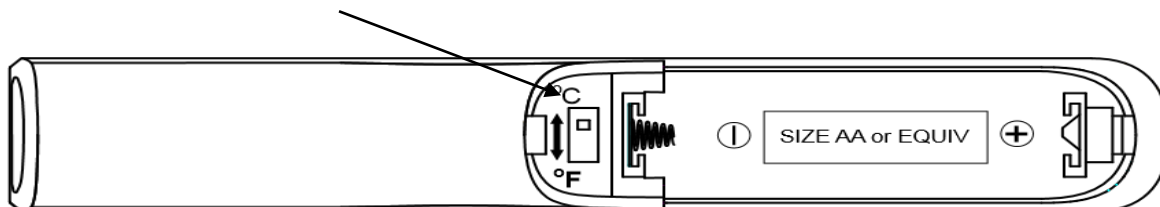
Batteriluckan "skyddas" av instrumentet (som visas nedan).



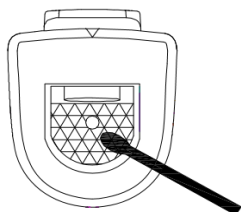
Inställning av C⁰ (Celsius) / F⁰ (Fahrenheit).

Elma 608 kan ställas in till att mäta i Celsius eller Fahrenheit.

Tag bort batteriluckan och ställ brytaren i önskat läge.



Förvaring och rengöring.



Håll alltid de reflekterande speglarna och linserna rena. Skulle de bli smutsiga, kan man använda en fuktad bomullspinne till rengöring.

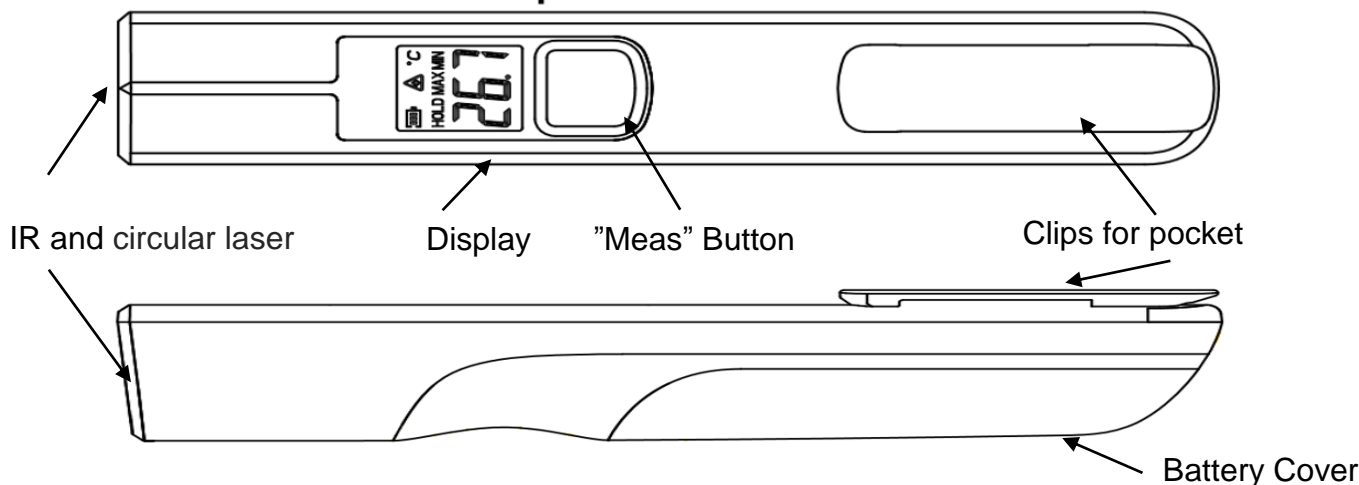
Var säker på att Elma 608 är helt torr, innan den används igen.

Elma 608 är inte vattentät, så den får inte sänkas ner i vätskor.



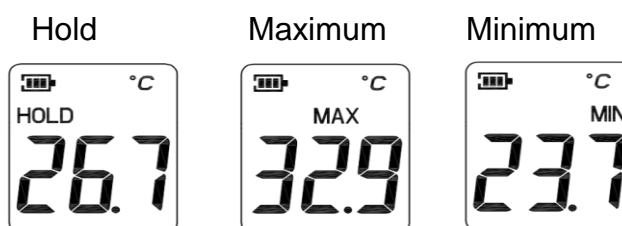
English manual

Congratulations on your selection of the Elma 608 thermometer. Elma 608 thermometer is a non-contact infrared thermometer with a unique circular laser.



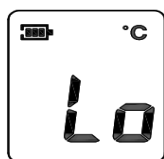
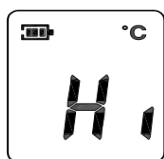
Operation.

1. Point at the object to be measured, press "Meas." Button, directly to power Elma 608 on and start measurement.
2. Release finger to hold the last reading and see the last Maximum and Minimum readings every 2 seconds in turn. Hold Maximum Minimum.



LCD Error Messages.

Elma 608 incorporates visual diagnostic messages as follows:



Hi or **Lo** is displayed when the temperature is outside the range:

Hi when higher than +500 C° (932 F) and
Lo when lower than -33 C (-27 F).



If the ambient temperature exceeds
 -10°C (14°F) and +50°C (122°F)
 Allow (minimum 30 minutes) for the
 Elma 608 to stabilize to the
 working/room temperature
 0°C to +40°C (32° to 104°F).



If Elma 608 is
 exposed to rapid
 changes in the
 ambient temperature



For all other error messages, it is
 necessary to reset Elma 608.
 To reset the Elma 608, turn the
 instrument off, remove the battery and
 wait for a minimum of one minute,
 reinsert the battery and turn on the unit.

Battery.

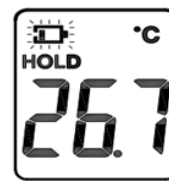
Elma 608 incorporates visual low battery indication as follows:



"Battery OK"



"Battery Low"
Battery needs to be replaced.



"Battery is depleted"
measurements are not possible.

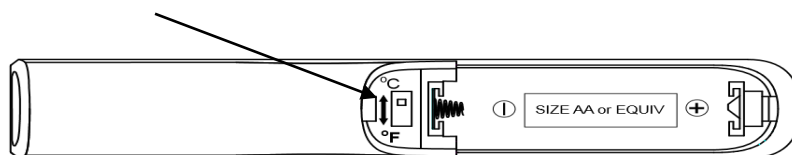
Battery Replacement.

When the 'Low Battery' icon indicates the battery is low, the battery should be replaced immediately with a AA battery. The battery is located under the battery cover at the rear of. Slide the battery cover off. Remove the old battery and replace with a new AA battery.

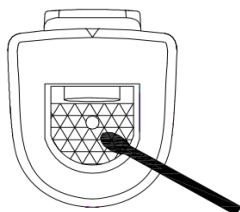


Measurement Unit Conversion. C⁰ (Celsius) / F⁰ (Fahrenheit).

Take off battery cover and use a pen to shift the scale switch.



Storage & Cleaning.



Always keep the reflecting mirrors and lens clean. If mirrors and lens appear dirty, use a damp cotton swab to wipe clean. Make sure lens on the Elma 608 is completely dry before. The Elma 608 is not waterproof –do NOT submerge in water.



Elma Instruments A/S
Ryttermarken 2
DK-3520 Farum
T: +45 7022 1000
F: +45 7022 1001
info@elma.dk
www.elma.dk

Elma Instruments AS
Garver Ytteborgsvei 83
N-0977 Oslo
T: +47 22 10 42 70
F: +47 22 21 62 00
firma@elma-instruments.no
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB
Pepparvägen 27
S-123 56 Farsta
T: +46 (0)8-447 57 70
F: +46 (0)8-447 57 79
info@elma-instruments.se
www.elma-instruments.se